

УДК 81

SEMANTIC FEATURES OF DRAWING SERIES OF COMPARISONS IN ARTISTIC TEXT

Семантические особенности построения рядов сравнений в художественном тексте

Ivanyan E.P./ Иванян Е.П.

d.philol.s., prof. / д.филол.н., проф.

ORCID: 0000-0003-4782-0658

SPIN: 3431-6157

Samara State University of Social Sciences and Education, Samara, ul. M. Gorkogo, 65/67, 443099

Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара,

ул. М. Горького, 65/67, 443099

Ivanova P. S. / Иванова П.С.

undergraduate / магистрант

ORCID: 0000-0001-5199-0049

SPIN: 6554-1894

Samara State University of Social Sciences and Education, Samara, ul. M. Gorkogo, 65/67, 443099

Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара,

ул. М. Горького, 65/67, 443099

Аннотация. В работе рассматриваются семантические особенности построения рядов сравнений. Проанализированы ряды сравнений по элементам А и В по семантическим сферам: «Человек», «Животное», «Природа», «Предмет», «Абстракция», «Действие» в произведениях З. Прилепина и Н. Абгарян. Выявлены количественные и качественные особенности семантических сфер в рядах сравнений.

Ключевые слова: сравнения, семантические сферы, З. Прилепин, Н. Абгарян

Abstract. Semantic peculiarities of comparison series construction are considered in the work. The series of comparisons on elements A and B on semantic spheres are analyzed: "Man," Animal, "Nature," Subject, "Abstraction," Action "in the works of Z. Prilepin and N. Abgaryan. Quantitative and qualitative features of semantic spheres in the series of comparisons have been revealed.

Key words: comparisons, semantic spheres, Z. Prilepin, N. Abgaryan

Вступление

Семантические особенности построения рядов сравнений рассмотрим в аспекте семантических сфер элементов сравнения А и В, т. е. сфера-мишень и сфера-источник сравнения. Семантические сферы – специфические области моделируемой действительности, внутри которых свойства объектов одного семантического класса принципиально различны [4, с. 217]. Г. Н. Складневская выделяет 6 глобальных семантических сфер метафор, охватывающих все объекты действительности: I. Материальные объекты: 1. Предмет. 2. Животное. 3. Человек. 4. Физический мир. II. Идеальные объекты: 5. Психический мир.

6. Абстракции [6, с. 68]. К. М. Богрова распределяет семантику предметов сравнения по четырем семантическим сферам: «Человек», «Живые/мифические существа», «Природа», «Абстрактные понятия» [1, с. 8]. В нашей статье рассмотрены элементы сравнений А и В по семантическим сферам: «Человек», «Животное», «Природа», «Предмет», «Абстракция», «Действие».

Объект исследования – семантические особенности построения рядов сравнений в художественных текстах Н. Абгарян и З. Прилепина. Предмет исследования составляют семантические сферы построения рядов сравнений в данных текстах. Цель исследования – проанализировать семантические сферы рядов сравнений в произведениях З. Прилепина и Н. Абгарян. В процессе работы методом сплошной выборки нами выявлено 65 примеров, в которых 162 сравнения. Один пример содержит от 2 до 8 сравнений и составляет смысловой ряд. Материалом исследования стали 7 произведений З. Прилепина («Ботинки, полные горячей водки», «Восьмерка», «Грех», «Патологии», «Санька», «Черная обезьяна», «Обитель») и 4 произведения Н. Абгарян («Зулали», «Люди, которые всегда со мной», «Понаехавшая», «Счастье Муры»). Онимы в сравнении из произведения Н. Абгарян рассматривает Е. П. Иванян [2], [3]. Общая выборка сравнений из названных произведений составила 4814 языковых единиц, из текстов З. Прилепина – 3960 (82% от общей выборки) сравнений, из текстов Н. Абгарян – 854 (18% от общей выборки). В целом построение рядов сравнений представляет небольшое число сравнений, они составляют 3% от общего числа сравнений, выявленных из произведений З. Прилепина и Н. Абгарян.

Основной текст

1. Одинаковые семантические сферы (70%). Элементы ряда сравнений А и В принадлежат к одной смысловой сфере. Н-р, *Рабы бывали с маленькими, как у сусликов* (В₁), *глазами* (А₁) *и с глазами* (А₂) *большими, как у коров* (В₂)... А₁ и А₂ составляют одну семантическую сферу «Человек», В₁ и В₂ - семантическую сферу «Животное». Выделяются семантические сферы

элемента А «Человек» (56%), «Абстракция» (15%), «Предмет» (12%), «Действие» (9%), «Животное» (4%), «Природа» (4%).

1.1 «Человек». Элемент А сопоставляется с элементом В, входящим в семантическую сферу «Человек» (37%), «Животное» (9%), «Предмет» (5%), «Природа» (5%). Люди и животные сравниваются в примере: *Они (A_{1,2,3}) спали там, ели, снова спали, потом остервенело поднимали железо, надувая бордовые спины и синие жилы. Походили на освежеванных зверей (В₁), пахли зверем (В₂), смеялись, как волки (В₃).* Элемент А относится к нескольким элементам В: они = освежеванные звери; они = зверь; они = волки.

1.2 «Абстракция» (15%). Элемент А сопоставляется с элементом В, входящим в семантическую сферу «Абстракция» (13%), «Человек» (2%). Абстрактные понятия «суд» в знач. «5. кого-чего. Мнение, заключение» [5, с. 777] и «век» содержат элементы сравнения А и В в примере: "*Суд судом, век веком*", - повторял Саша про себя, чтобы ни о чем, ни о чем не думать, только смотреть в затылок. Персонажу необходимо совершить убийство судьи, Саше случайно вспоминаются строки из «Заговора на укрощение злобных сердец» [7, с. 252].

1.3 «Предмет» (12%). Элемент А сопоставляется с элементом В, входящим в семантическую сферу «Животное» (5%), «Предмет» (5%), «Человек» (2%). Сопоставление предмета и животного происходит в примере «*В темноте виднеется заборчик, качели (A₁), похожие на скелет динозавра (В₁), беседка (A₂), как черепашка (В₂)...*». Элементы А₁ и А₂ составляют семантическую сферу «предмет», элементы В₁ и В₂ – «животное». Описание качелей происходит путем сравнения их со скелетом динозавра, беседки – с черепашкой.

1.4 «Действие» (9%). Элемент А сопоставляется с элементом В, входящим в семантическую сферу «Действие» (7%), «Абстракция» (2%). Элементы А и В входят в семантическую сферу «Действие». Н-р, *На Витьку не оборачивалась, словно его здесь уже нет, словно он уехал – далеко и навсегда.* Действие персонажа сопоставляется с возможным действием другого

персонажа: не оборачивалась = его здесь уже нет; не оборачивалась = он уехал, далеко и навсегда.

1.5 «Животное» (4%). Элемент А сопоставляется с элементом В, входящим в семантическую сферу «Животное» (2%), «Предмет» (2%). Элементы А и В относятся к семантической группе «Животное» в примере: «— *Надо же, — отвлекается от рассказа Вера Самсоновна. — Они словно поменялись ролями. Коза (А₁) ведёт себя как собака (В₁). А собака (А₂) — как коза (В₂)*». Элемент А₁ переносится на элемент В₂, а элемент В₁ — на элемент А₂. Элементы сравнения взаимозаменяются во втором предложении.

1.6 «Природа» (4%). Элемент А сопоставляется с элементом В, входящим в семантическую сферу «Абстракция» (2%), «Действие» (2%). Элемент А входит в семантическую сферу «Природа», элемент В — «Абстракция» в предложении «*Зелень, душистая, как во сне, помидоры красные и большие, как в детстве, огурцы такие, что не поместятся в натюрморт*»: зелень = зелень во сне; помидоры = помидоры в детстве; огурцы = не поместятся в натюрморт.

2. Разные семантические сферы (30%). Элементы ряда сравнений (А / В / А и В) имеют разные семантические сферы:

– элементы В, относящиеся к разным семантическим сферам;

Н-р, *Лоб как салфетка в грязно-алых потёках сморщен, смят, наверное, от ужаса; рот квадратно, как у готовящегося заплакать ребенка, открыт, и во рту, как пенёк стоит язык с откушенным кончиком*. Элементы А относятся к семантической сфере «Человек», обозначают части тела: лоб, рот, язык. Элементы В входят в разные семантические сферы — «Предмет» (салфетка), «Природа» (пенёк), «Действие» (рот готовящегося заплакать ребёнка).

– элементы А, относящиеся к разным семантическим сферам;

Н-р, *Убийство — это вода с газом. Насильники — это лимонад «Буратино». Межнациональная рознь — что-то нибудь темное, вроде «Пенси»*. Элементы А относятся к разным семантическим сферам — «Человек» (насильники), «Абстракция» (убийство, межнациональная рознь). Элементы В — к одной

семантической сфере «Предмет» (вода с газом; лимонад «Буратино»; что-тонибудь тёмное, вроде «Пепси»).

– элементы А и В, относящиеся к разным семантическим сферам.

Н-р, *Господу Видней раздал всем белых таблеток, от которых сердце побежало, как у птицы, и мир стал яркий, как три мои рубашки*. Элементы А входят в разные семантические сферы «Человек» (сердце), «Абстракция» (мир). Элементы В – в разные семантические сферы «Животное» (птица), «Предмет» (три мои рубашки).

2.1. Элементы В, относящиеся к разным семантическим сферам (80%).

«Человек» (60%). Элемент А сопоставляется с элементами В, входящими в семантические сферы «Человек» + «Предмет» (10%), «Абстракция» + «Человек» (10%), «Предмет» + «Действие» (5%), «Животное» + «Предмет» (10%), «Животное» + «Природа» (5%), «Природа» + «Предмет» (5%), «Абстракция» + «Действие» (5%), «Природа» + «Предмет» + «Животное» (5%), «Предмет» + «Природа» + «Действие» (5%).

В примере *«Я ходил по квартире как бешеный индеец, как бог бешеного индейца, как страшный сон бога бешеного индейца — весь разукрашенный, в разводах и точечных йодных ляпках»* элемент А входит в семантическую сферу «Человек» (Я), элементы В – «Человек» (бешеный индеец, бог бешеного индейца), «Абстракция» (страшный сон бога бешеного индейца).

«Предмет» (10%). Элемент А сопоставляется с элементами В, входящими в семантические сферы «Действие» + «Предмет». Н-р, *«Щас домчим!» — закричал он радостно и побежал вокруг машины, сквозь холод, с домкратом в руке, он был тяжеленный, как будто его крюком прицепили прямо к сердцу, и машина была длинная, как стена, никак не кончалась*.

«Природа» (5%). Элемент А сопоставляется с элементами В, входящими в семантические сферы «Действие» + «Абстракция». Н-р, *Влажно и радужно, словно нарисованный в воздухе акварелью, появлялся запах лета, призрачных ночных берёз, дождей коротких как минутная работа сапожника, нежности*.

«Животное» (5%). Элемент А сопоставляется с элементами В, входящими в семантические сферы «Природа» + «Предмет». Н-р, *Шершень был дворнягой, умел улыбаться и произносить слово «мама». Зимой, если его обнять, он пах сердцевиной ромашки, а летом — подтаявшим пломбиром.*

2.2. Элементы А, относящиеся к разным семантическим сферам (10%)

«Человек» + «Абстракция» (5%). Элементы А сопоставляются с элементами В, входящими в семантическую сферу «Предмет». Н-р, *Убийство — это вода с газом. Насильники — это лимонад «Буратино». Межнациональная рознь — что-то нибудь темное, вроде «Пепси».*

«Человек» + «Предмет» (5%). Элементы А сопоставляются с элементами В, входящими в семантическую сферу «Человек». Н-р, *Я села, раскрыла учебник. Новая буква глядела на меня так, словно я фашистский захватчик, а она — белорусский партизан.*

2.3. Элементы А и В, относящиеся к разным семантическим сферам (10%)

«Человек» + «Действие» (5%). Элементы А сопоставляются с элементами В, входящими в семантические сферы «Человек» + «Абстракция». Н-р, *Если получали все — он получал со всеми. Если выбирали для мук человеческих кого-то одного, то на Верисаева выбор падал реже, чем на остальных; а его третировали, скорей, смешно, чем больно.*

«Человек» + «Абстракция» (5%). Элементы А сопоставляются с элементами В, входящими в семантические сферы «Животное» + «Предмет». Н-р, *Господу Видней раздал всем белых таблеток, от которых сердце побежало, как у птицы, и мир стал яркий, как три мои рубашки.*

Заключение и выводы

Были проанализированы ряды сравнений по элементам А и В по семантическим сферам: «Человек», «Животное», «Природа», «Предмет», «Абстракция», «Действие» в произведениях З. Прилепина и Н. Абгарян. Одинаковые семантические сферы элемента А «Человек», «Абстракция», «Предмет» более частотны. Из этого следует, что элементом А сравнения являются люди, абстрактные понятия и предметы. Элементы А / В могут

относится не к одной семантической сфере, а к разным. В рассматриваемых текстах выделяются: элементы А / В / А и В, относящиеся к разным семантическим сферам.

Литература:

1. Богрова К. М. Устойчивые сравнения в древнерусском тексте : семантика и структура: Автореф. дисс. ... на соиск. к. ф. н. Иваново. 2012. – 24 с.

2. Иванян Е. П. Естественнонаучный и гуманитарный подходы в лингвистическом анализе художественного текста // Художественное сознание : консолидация естественнонаучного и гуманитарного подходов: Всеросс. научн. конф., посвящ. 200-летию со дня рождения М. Ю. Лермонтова. – Самара : ПГСГА, 2014. – С. 56 – 64.

3. Иванян Е. П. Проблема изучения литературных онимов в логоэпистемическом аспекте // Актуальные проблемы русской и сопоставительной филологии: теория и практика: Междунар. научно-практ. конф., посвящ. 25-летию каф. русской и сопоставительной филологии БГУ. 12 – 13 мая 2016 г. – Уфа : РИЦ БашГУ, 2016. – С. 36 – 40.

4. Ким Е. И. Семантические сферы и языковое членение мира // Сибирский филологический журнал. – Новосибирск : Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт филологии Сибирского отделения Российской академии наук. №2. 2012. – С. 217 – 224.

5. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. Толковый словарь р.я. 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт р.я. им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М. : ООО «ИТИ Технологии», 2007. – 944 с.

6. Склярская Г. Н. Метафора в системе языка. Санкт-Петербург : Наука, 1993. – 152 с.

7. Степанова Н. И. Большая книга заговоров / Н. И. Степанова. – М. : РИПОЛ классик, 2007. – 1216 с.

© Иванян Е. П., Иванова П. С.